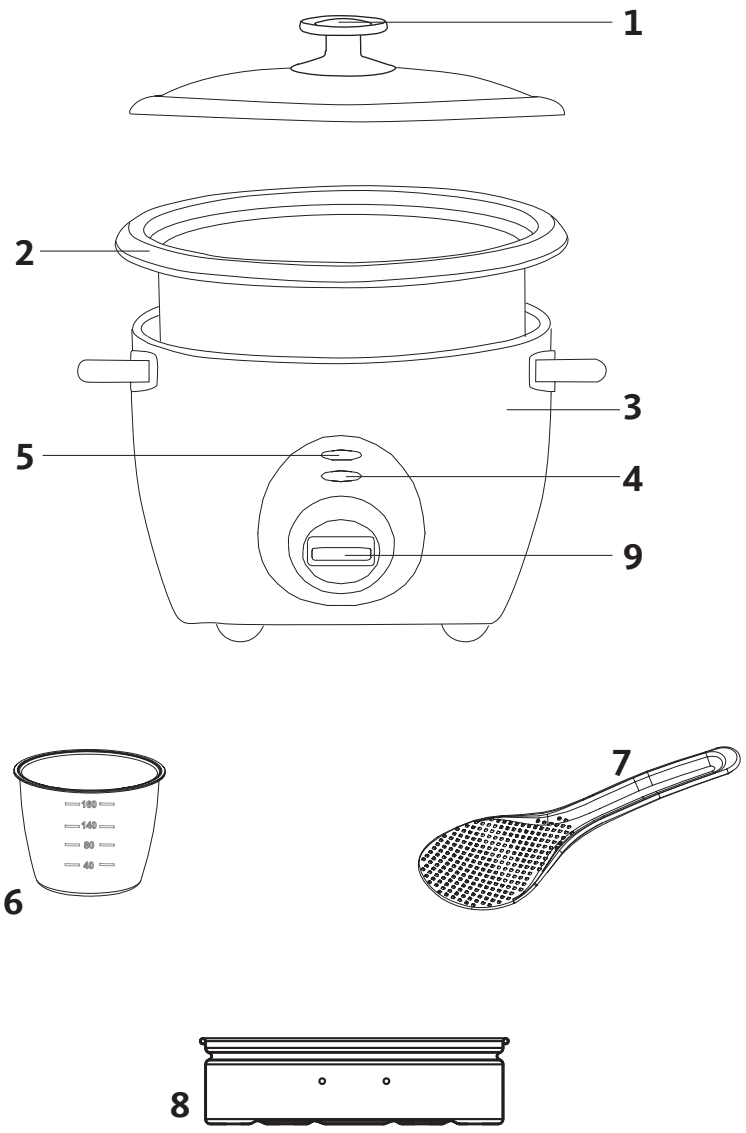
Notice d'utilisation
Cuiseur à riz

User guide
Rice cooker

Bedienungsanleitung
Reiskocher

Gebruiksaanwijzing
Rijstkoker

CR L3



	FR	EN	DE	NL
1	Couvercle en verre	Glass cover	Glasdeckel	Glazen deksel
2	Bol amovible en aluminium	Removable aluminium bowl	Entnehmbarer Aluminium-Innentopf	Verwijderbare aluminium kom
3	Cuve	Tank	Reiskocher	Kuip
4	Témoin lumineux de cuisson « COOK »	"COOK" cooking indicator light	Kontrollleuchte der Garung „COOK“	Controlelampje voor het koken “COOK”
5	Témoin lumineux de maintien au chaud « WARM »	"WARM" indicator light	Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion „WARM“	Controlelampje om warm te houden “WARM”
6	Gobelet doseur	Measuring cup	Messbecher	Doseerbekertje
7	Spatule	Spatula	Schaber	Spatel
8	Panier vapeur	Steamer	Dampftopf	Stoompan
9	Bouton marche / arrêt	On/Off button	Ein-/Aus-Schalter	Aan/uit-knop

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-le avec sa notice d'utilisation.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours nécessaire de respecter des précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures aux personnes.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des fermes ;
- des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise avec terre incorporée. Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être avec prise de terre incorporée et doit supporter la puissance de l'appareil. Prendre toutes les dispositions afin que personne ne s'entrave dedans.
- La prise doit toujours rester accessible lorsque l'appareil est branché.
- N'utilisez pas l'appareil :
- si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
- en cas de mauvais fonctionnement,
- si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
  Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Débranchez toujours votre appareil après chaque utilisation et avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ni la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'une plaque de cuisson au gaz ou électrique, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, s'ils sont surveillés, s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont conscience des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et s'ils sont surveillés. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- Ne manipulez pas l'appareil ni le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lors de l'utilisation, ne touchez pas les surfaces chaudes et ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil comme chauffage d'appoint.
- Veillez à toujours poser votre appareil sur une surface plane, stable, résistante à la chaleur et de dimensions suffisantes pour l'accueillir.
- Ne placez jamais votre appareil sur un support fragile (meuble verni, table en verre etc.) ou un support souple non résistant à la chaleur.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural ni à proximité de produits inflammables ou de matériaux inflammables (tissus d'ameublement, papiers, cartons etc.)
- Laissez un espace libre minimum de 15 cm autour de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne recouvrez jamais de papier aluminium et ne posez jamais de plats, assiettes, etc. sur la surface de cuisson.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

ATTENTION, SURFACE CHAUDE !
Ne touchez pas les surfaces de l'appareil pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée quand l'appareil est en fonctionnement.

- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.

- Après chaque utilisation, placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « OFF » et débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez refroidir les différents éléments avant de procéder au nettoyage.
- Avertissement: Éviter tout déversement sur le connecteur.
- Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
- La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

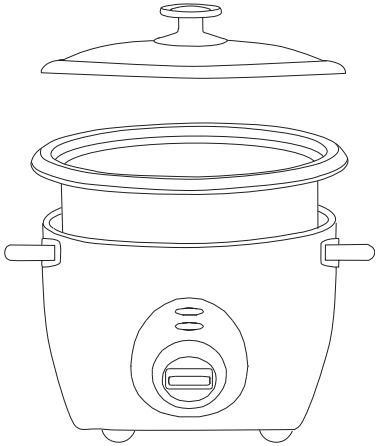
- Tension d'alimentation : 220~240 V~ 50/60 Hz
- Puissance : 450~536 W
- Capacité maximum de 1300 g de riz cru
- Bouton marche/arrêt (« ON/OFF »)
- Maintien au chaud automatique en fin de cuisson
- Indicateur lumineux de cuisson
- Indicateur lumineux de chaleur
- Bol antiadhésif amovible en aluminium
- Dimensions (H x L x P) : 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Poids net : 1,8 Kg

Informations produits pour la consommation d'énergie et le temps maximum requis pour atteindre le mode basse consommation applicable	
Consommation d'énergie en mode arrêt	≤0.30W
Consommation d'énergie en mode veille	NA
Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable	NA
Consommation d'énergie en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et que tous les ports réseau sans fil sont activés	NA

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Déballez l'appareil ainsi que ses accessoires en prenant soin de bien retirer les éléments de calage.
- Lavez tous les accessoires avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse. .
- Nettoyez la cuve intérieure de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez l'intérieur du bol amovible en aluminium avec de l'eau chaude savonneuse, et l'extérieur avec une éponge légèrement humide.
- Rincez le bol et séchez-le parfaitement avant de le replacer dans le cuiseur.

UTILISATION



- À l'aide du gobelet fourni, dosez la quantité de riz souhaitée. Un verre entier de riz cru équivaut à deux verres de riz cuit.
- Rincez le riz dans un récipient, jusqu'à ce que l'eau devienne claire. Pour obtenir un riz plus tendre, faites-le tremper 10 à 20 minutes avant de débuter la cuisson.
- Après avoir vérifié que la cuve interne de l'appareil est sèche, propre et sans résidus, placez le bol amovible en aluminium dans le cuiseur à riz.
- Versez le riz dans le bol amovible.
- Versez ensuite la quantité d'eau requise dans le bol amovible, sans excéder le niveau maximum (niveau 7). A titre d'exemple, si vous versez trois gobelets de riz, vous devez remplir d'eau le bol jusqu'à atteindre le niveau 3.
- Versez toujours au minimum l'équivalent d'un gobelet doseur (niveau 1), soit 160 ml d'eau.
- Posez le couvercle en verre, puis branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
- Placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « ON » pour allumer l'appareil.
- Abaissez le sélecteur de cuisson, jusqu'à entendre un déclic. Le témoin lumineux « COOK » s'allume. La cuisson du riz débute.
- Pour optimiser le temps de cuisson et éviter la perte de vapeur, ne soulevez jamais le couvercle pendant la cuisson.
- A la fin de la cuisson, l'appareil passe automatiquement en mode Maintien au chaud. Le témoin lumineux « WARM » s'allume.
- Laissez le riz reposer 5 à 10 minutes en maintenant le couvercle fermé. Le riz cuit peut être gardé au chaud pendant 2 heures. Remuez le riz avant de servir.

ATTENTION :

- Pour éviter de vous brûler, servez-vous d'un gant ou d'une manique pour enlever le couvercle Saisissez le panier par les poignées.
- En fin d'utilisation, placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « OFF » pour éteindre l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « OFF » et débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez refroidir les différents éléments avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- N'utilisez jamais de poudre à récurer ou de tampon abrasif.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Nettoyage des accessoires
Laissez tremper les accessoires dans de l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Frottez avec une éponge douce. Rincez à l'eau claire et séchez à l'aide d'un chiffon doux.

Nettoyage de l'appareil
Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux, en prenant bien soin d'enlever les grains de riz (ou d'autres matières sèches) collés sur la plaque chauffante.
Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ne vaporisez rien sur l'appareil.
N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne la placez jamais au lave-vaisselle !

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the appliance and keep them for future reference. If you give the appliance to someone else, ensure you also pass on the instructions for use.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury.

- This appliance is intended for domestic use only. Any other (professional) use is excluded.
- This appliance is not intended for use in domestic and similar applications such as:
- kitchen areas for staff use in shops, offices and other professional environments;
- farms;
- hotels, motels and other residential settings;
- bed-and-breakfast type accommodation.
- Before plugging in your appliance, make sure the voltage in your home matches that indicated on the appliance's rating plate.

- Only connect the appliance to an earthed socket. If an extension lead is used, it must be earthed and rated according to the power of the appliance. Take all the necessary precautions to ensure that nobody can become tangled in it.
- The plug must always remain accessible when the appliance is connected.
- Do not use the appliance:
- if the plug or power cord is damaged;
- if it is malfunctioning,
- if the appliance has been damaged in any way.
  Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs must not be carried out by the user.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by your retailer, its after-sales department or similarly qualified person to avoid any hazards.
- Always unplug your appliance after each use and before cleaning, storing or moving it.
- Do not move the appliance while it is running.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Never leave the appliance unattended when in use.

- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not position the appliance near a heat source, such as a gas or electric hob, oven or any other appliance that produces heat.
- This appliance can be used by children ages from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Never leave your appliance in a place exposed to bad weather or humidity.
- Do not handle the appliance or power cord with wet hands.
- Do not touch the hot surfaces or allow the power cord to come in contact with the

appliance's hot surfaces during use.
- Do not use the appliance as a backup heater.
- Always put the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface that is big enough for it.
- Never place your appliance on a fragile surface (varnished furniture, glass table, etc.) or a soft surface that is not heat-resistant.
- Do not operate the appliance under a wall cabinet or near flammable products or materials (upholstery, paper, cardboard, etc.)
- Leave a minimum free space of 15 cm around the appliance while it is running.
- Never cover the plates with aluminium foil and never lay dishes, plates, etc. on the cooking surfaces.
- Use only the accessories supplied with the appliance. Failure to do so may be dangerous for the user and risks damaging the appliance.
- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote-control system.

WARNING: HOT SURFACE!
Do not touch the surfaces of the device during use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

- Switch off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.
- After each use, turn the ON/OFF switch to the «OFF» position and unplug the appliance from the power outlet. Leave the different parts to cool down before cleaning.
- Warning: Avoid any spillages on the connector.
- There is a potential risk of injury if used improperly.
- The surface of the heating element may remain hot for a while after use.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

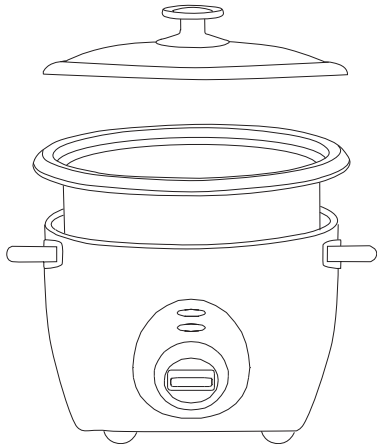
- Supply voltage: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Power: 450~536 W
- Maximum capacity of 1300 g of uncooked rice
- On/off button ("ON/OFF")
- Automatic keep-warm facility at the end of cooking
- Cook indicator light
- Warm indicator light
- Removable non-stick aluminium bowl
- Dimensions (H x W x D): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Net weight: 1.8 kg

Product Information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode	
Power consumption in off mode	≤0.30W
Power consumption in standby	NA
The maximum time needed to automatically reach the applicable low power mode or condition	NA
Power consumption in network standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated	NA

BEFORE FIRST USE

Remove the appliance and its accessories from the packaging, taking care to remove the packing materials.
- Wash all accessories with a soft sponge and hot soapy water. .
- Clean the interior bowl of the appliance with a soft, dry cloth.
- Clean the inside of the removable aluminium bowl with hot soapy water, and the outside with a slightly damp sponge.
- Rinse the bowl and dry it thoroughly before placing it back in the cooker.

USE



- Using the cup provided, measure out the desired amount of rice. A whole glass of uncooked rice is equivalent to two glasses of cooked rice.
- Rinse the rice in a bowl, until the water runs clear. For softer rice, soak it for 10 to 20 minutes before cooking.
- After checking that the appliance's internal bowl is dry, clean and free of residue, place the removable aluminium bowl in the rice cooker.
- Pour the rice into the removable bowl.
- Then pour the required amount of water into the removable bowl, without exceeding the maximum level (level 7). For example, if you pour in three cups of rice, you must fill the bowl with water until you reach level 3.
- Always add at least the equivalent of a measuring cup (level 1), i.e. 160 ml of water.
- Put on the glass cover, then plug the power cord into an AC outlet.
- Put the ON/OFF switch in the "ON" position to switch on the appliance.
- Lower the cooking selector until you hear a click. The “COOK” indicator light will come on. The rice begins to cook.
- To optimise cooking time and prevent loss of steam, never lift the lid during cooking.
- At the end of cooking, the appliance automatically switches to Keep Warm mode. The **“ WARM” indicator light** comes on.
- Let the rice stand for 5 to 10 minutes, keeping the lid closed. Cooked rice can be kept warm for 2 hours. Stir the rice before serving.

IMPORTANT:

- To avoid burns, use a glove or pot holder to remove the cover Grasp the basket by the handles.
- After use, turn the ON/OFF button to the “OFF” position to turn off the device.

CLEANING AND MAINTENANCE

- After each use, turn the ON/OFF switch to the "OFF" position and unplug the appliance from the power outlet. Leave the different parts to cool down before cleaning.
- Never immerse the device in water or any other liquid.

- Never use scouring powder or abrasive pads.
- Never immerse the device in water or any other liquid.

Cleaning the accessories
Soak the accessories in hot water and washing-up liquid. Rub with a soft sponge. Rinse with clean water and dry using a soft cloth.

Cleaning the appliance
Clean the inside of the appliance with a soft cloth, taking care to remove any grains of rice (or other dry matter) stuck to the hotplate.
Be careful not to let water get inside the appliance. Do not spray the appliance with anything.
Never immerse the appliance in water or any other liquid and never put it in the dishwasher!

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen sie diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, übergeben Sie es mit der Bedienungsanleitung.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten ist es immer erforderlich, die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um Brandgefahren und Stromschlag- und/oder Verletzungsrisiken zu reduzieren.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Jeglicher andere (gewerbliche) Zweck ist ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den folgenden Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie beispielsweise:
- Nutzung in Kochecken in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, die dem Personal vorbehalten sind;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;

- in Fremdenzimmern oder Räumen mit ähnlichem Charakter.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, dass die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses über eine Erdung verfügen und für die Leistung des Geräts geeignet sein. Treffen Sie die entsprechenden Vorkehrungen, damit niemand darüber stolpert.
- Wenn das Gerät angeschlossen ist, muss die Steckdose immer zugänglich bleiben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
- wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind,
- im Falle einer Funktionsstörung,
- falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
  Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder

einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, lagern oder bewegen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Tauschen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, wie z. B. ein elektrisches oder Gas-Kochfeld, ein Backofen oder jegliches andere Gerät, das Hitze erzeugt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind

8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals an einem Ort, welcher Witterung und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Bedienen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie die heißen Flächen nicht und lassen Sie das Stromkabel nicht mit den heißen Flächen des Geräts in Berührung kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Zusatzheizung.
- Stellen Sie Ihr Gerät immer auf eine ebene, stabile, hitzebeständige und für das Gerät ausreichend große Fläche.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf eine empfindliche Fläche (lackierte Möbel,

Glastisch usw.) oder auf nicht hitzebeständige Flächen.

- Nehmen Sie das Gerät nicht unter einem Hängeschrank oder in der Nähe von brennbaren Produkten oder Materialien in Betrieb (Dekorationsstoffe, Papier, Pappkartons usw.).
- Lassen Sie mindestens 15 cm Freiraum um das Gerät herum, während es in Betrieb ist.
- Decken Sie die Platten niemals mit Aluminiumfolie ab und stellen Sie niemals Schüsseln, Teller usw. auf die Grillflächen.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Zubehör. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernsteuerungssystem bestimmt.

ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHEN! Berühren Sie die Geräteoberflächen während dem Betrieb nicht. Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Temperatur der zugänglichen Flächen sehr hoch sein.

- Schalten Sie das Gerät bitte immer aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter nach jeder Verwendung in die Position „OFF" und ziehen den Stecker des Geräts aus der Steckdose. Lassen Sie die einzelnen Geräte- und Zubehörteile vor der Reinigung abkühlen.
- Warnung: Vermeiden Sie jegliches Verschütten von Flüssigkeiten auf den Stecker.
- Beim unsachgemäßen Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Die Oberfläche des Heizelements kann nach Gebrauch noch einige Zeit heiß bleiben.

TECHNISCHE DATEN

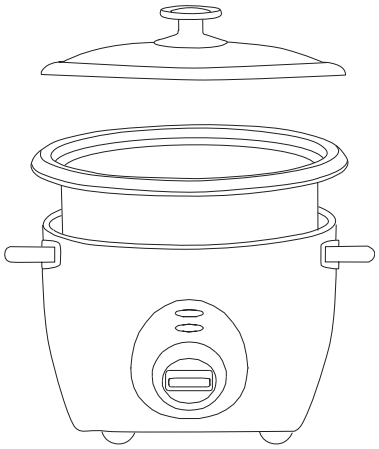
- Versorgungsspannung: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Leistung: 450~536 W
- Für maximal 1300 g rohen Reis
- Ein-/Aus-Schalter („ON/OFF")
- Automatische Warmhaltefunktion am Ende der Garung
- Garanzeige
- Aufwärmanzeige
- Entnehmbarer Aluminium-Innentopf mit Antihaftbeschichtung
- Abmessungen (H x B x T): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Nettogewicht: 1,8 kg

Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	≤0.30W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	NA
Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen	NA
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	NA

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entnehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung und achten Sie darauf, dass alle Füllstoffe entfernt werden.
- Waschen Sie alle Zubehörteile mit einem weichen Schwamm und Seifenwasser ab. .
- Reinigen Sie die Geräteinnenseite mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Reinigen Sie den entnehmbaren Aluminium-Innentopf mit warmem Seifenwasser und außen mit einem leicht feuchtem Schwamm.
- Spülen Sie die Schale aus und trocknen Sie diese sorgfältig, bevor Sie diese wieder in den Kocher einsetzen.

GEBRAUCH



- Messen Sie anhand des mitgelieferten Dosierbechers die gewünschte Menge Reis ab. Denken Sie daran, dass ein Becher roher Reis zwei Bechern gekochtem Reis entspricht.
- Spülen Sie den Reis in einer Schale mit klarem Wasser, bis der Reis keine weißlichen Rückstände mehr abgibt. Für noch saftigeren Reis, lassen Sie diesen vor der Garung 10 bis 20 Minuten in Wasser einweichen.
- Installieren Sie den entnehmbaren Aluminium-Innentopf im Kocher, nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Geräteinnenseite trocken und sauber ist und keine Rückstände vorhanden sind.
- Geben Sie den Reis in den entnehmbaren Innentopf.
- Geben Sie anschließend die nötige Menge Wasser hinzu, ohne den maximalen Füllstand zu überschreiten (7. Strich). Wenn Sie beispielsweise drei Messbecher Reis in das Gerät geben, müssen Sie Wasser bis zum 3. Strich hinzugeben.
- Geben Sie immer mindestens einen Messbecher Wasser hinzu (bis zum 1. Strich, also 160 ml Wasser).
- Legen Sie den Glasdeckel auf und verbinden Sie den Gerätestecker mit einer Steckdose.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter auf „ON", um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie den Garungsschalter nach unten, bis ein „Klick" zu hören ist. Die Kontrollleuchte „COOK" leuchtet auf. Der Reis wird jetzt gekocht.
- Heben Sie während dem Kochvorgang niemals den Glasdeckel ab, um die Garungszeit zu optimieren und keinen Wasserdampf entwichen zu lassen.
- Sobald der Reis fertig gekocht ist, schaltet das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus um. Die Kontrollleuchte „WARM" leuchtet auf.
- Lassen Sie den Reis 5 bis 10 Minuten mit geschlossenem Deckel ruhen. Der fertig gekochte Reis kann bis zu zwei Stunden warmgehalten werden. Rühren Sie den Reis vor dem Servieren um.

ACHTUNG:
- Verwenden Sie einen Küchenhandschuh oder einen Küchenlappen, um den Deckel abzuheben und Verbrennungen zu vermeiden. Entnehmen Sie den Innentopf stets an den Griffen.
- Bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter am Ende des Garvorgangs in die Position „OFF", um das Gerät auszuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter nach jeder Verwendung in die Position „OFF" und ziehen den Stecker des Geräts aus der Steckdose. Lassen Sie die einzelnen Geräte- und Zubehörteile vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie niemals Scheuerpulver oder einen Scheuerschwamm, um das Gerät zu reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Reinigung des Zubehörs
Lassen Sie die Platten in heißem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel einweichen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Schwamm. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser und trocknen Sie diese mit einem weichen Tuch gründlich ab.

Reinigung des Geräts
Reinigen Sie die Geräteinnenseite mit einem weichen Tuch und entfernen Sie eventuelle Reisrückstände (oder sonstige Rückstände), die sich auf der Heizplatte befinden könnten.
Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sprühen Sie nichts auf das Gerät.
Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeiten und geben Sie es niemals in die Geschirrspülmaschine!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het toestel te gebruiken en deze te bewaren om ze te kunnen raadplegen wanneer u ze nodig heeft. Overhandig de handleiding wanneer u het toestel overdraagt aan derden.

Wanneer elektrische toestellen worden gebruikt, is het altijd noodzakelijk om de fundamentele veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of blessures aan personen te verminderen.

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (professioneel) gebruik is uitgesloten.
- Dit toestel is niet bestemd om te worden gebruikt in de volgende gevallen, die niet door de garantie worden gedekt:

- keukenhoeken voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele omgevingen;
- boerderijen;
- hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;

- in omgevingen van het type bed & breakfast.

- Alvorens uw toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het kenplaatje van het toestel.
- Sluit het toestel enkel aan op een geaard wandstopcontact. Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze voorzien zijn van een ingebouwde aarding en moet deze het vermogen van het toestel kunnen dragen. Neem alle voorzorgen om te vermijden dat er iemand in verstrikt raakt.
- Het stopcontact dient steeds toegankelijk te zijn wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik dit toestel niet:

- indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
- indien het niet correct werkt,
- indien het op welke manier dan ook beschadigd is.

  Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.

- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door uw dealer, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact na elk gebruik en laat het afkoelen alvorens het te reinigen, op te bergen of te verplaatsen.
- Verplaats het toestel niet wanneer het in werking is.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan altijd aan de stekker zelf en niet aan de kabel.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Dompel het toestel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats dit toestel niet in de buurt van een warmtebron, zoals een gas- of elektrische kookplaat, een oven of eender welk ander toestel dat warmte produceert.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht, met instructies over veilig gebruik en met kennis van de gevaren. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De apparatuur mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, als ze instructies hebben ontvangen over hoe de apparatuur veilig te gebruiken en als ze zich bewust zijn van de gevaren die eraan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.Laat uw toestel nooit achter in een plaats die is blootgesteld aan onweer en aan vocht.
- Raak het toestel of het voedingssnoer niet aan met natte handen.
- Raak tijdens het gebruik de warme oppervlakken niet aan en zorg ervoor dat het voedingssnoer niet in contact komt met de warme oppervlakken van het toestel.
- Gebruik het toestel niet als verwarmingselement.
- Zorg er altijd voor uw toestel op een vlak, stabiel, hittebestendig en voldoende groot oppervlak te plaatsen.

- Plaats uw toestel nooit op een fragiele ondergrond (gevernist meubel, glazen tafel, enz.) of op een soepele niet-hittebestendige drager.
- Laat het toestel niet werken onder een wandmeubel of in de buurt van brandbare producten of brandbare materialen (bekledingsstoffen, papier, karton, enz.)
- Laat een ruimte van minstens 15 cm vrij rond het toestel wanneer het in werking is.
- Bedek nooit met aluminiumfolie en plaats nooit schotels, borden, enz. op het kookoppervlak.
- Gebruik enkel de accessoires die bij het toestel worden geleverd. Het niet-respecteren van dit voorschrift kan een gevaar vormen voor de gebruiker en kan het toestel beschadigen.
- Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden via een externe timer of door een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

OPGELET, HEET OPPERVLAK!
Raak de oppervlakken van het toestel niet aan tijdens het gebruik. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het toestel in werking is.

- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen vooraleer u het toestel onbewaakt achterlaat en vóór het monteren, demonteren en reinigen.
- Zet na elk gebruik de AAN/UIT-knop op stand «OFF» en trek de stekker van het toestel uit het stopcontact. Laat de verschillende elementen afkoelen alvorens over te gaan tot de reiniging.
- Waarschuwing: Vermijd het morsen van vloeistof op de schakelaar.
- U kunt zich verwonden in geval van verkeerd gebruik.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan een bepaalde tijd na gebruik warm blijven.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

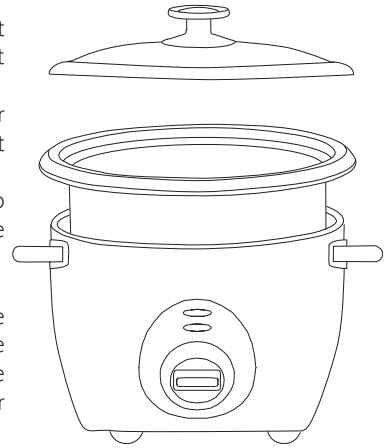
- Voedingsspanning: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Vermogen: 450~536 W
- Maximale capaciteit van 1300 g gekookte rijst
- Aan/uit-knop (”ON/OFF”)
- Automatisch warm houden op het einde van het kookproces
- Indicatorlampje koken
- Indicatorlampje warm
- Verwijderbare aluminium kom met antiaanbaklaag
- Afmetingen (H x L x D): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Nettogewicht: 1,8 kg

Productinformatie voor stroomverbruik en maximale tijd om de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken	
Stroomverbruik in uitstand modus	≤0.30W
Stroomverbruik in stand-by	NA
De maximale tijd die de apparatuur nodig heeft om automatisch de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken	NA
Het elektriciteitsverbruik van de apparatuur in netwerkgebonden standby-stand wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn	NA

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Haal het toestel en de accessoires uit de verpakking en zorg ervoor dat alle vastzetelementen worden verwijderd.
- Was alle accessoires met een zachte spons en warm zeepwater. .
- Reinig de binnenkuip van het toestel met een zachte en droge doek.
- Reinig de binnenkant van de verwijderbare aluminium kom met warm zeepwater en de buitenkant met een licht vochtige spons.
- Spoel de kom af en droog ze volledig af alvorens ze opnieuw op de koker te plaatsen.

GEBRUIK



- Doseer de gewenste hoeveelheid rijst met het meegeleverde bekertje. Een volledig glas rauwe rijst is gelijk aan twee glazen gekookte rijst.
- Spoel de rijst in een recipiënt tot het water helder wordt. Om malsere rijst te bekomen, laat ze 10 tot 20 minuten weken alvorens ze te beginnen koken.
- Plaats, na gecontroleerd te hebben dat de binnenkuip van het toestel droog, proper en zonder resten is, de verwijderbare aluminium kom in de rijstkoker.
- Giet de rijst in de verwijderbare kom.
- Giet vervolgens de vereiste hoeveelheid water in de verwijderbare kom zonder het maximumniveau te overschrijden (niveau 7). Indien u bijvoorbeeld drie bekertjes rijst in de kom doet, dient u de kom met water te vullen tot u het niveau 3 bereikt.
- Voeg altijd minimaal het equivalent van één doseerbekertje (niveau 1), ofwel 160 ml water toe.
- Plaats het glazen deksel en stop de stekker in een stopcontact.
- Zet de AAN/UIT-knop op stand “ON” om het toestel aan te zetten.
- Zet de kookkeuzeknop lager tot u een klik hoort. Het controlelampje “COOK” gaat branden. De rijst begint te koken.
- Om de kooktijd te optimaliseren en stoomverlies te vermijden, mag u het deksel tijdens het koken nooit optillen.
- Op het einde van het kookproces schakelt het toestel automatisch over in warmhoudmodus. Het controlelampje **“WARM”** gaat branden.
- Laat de rijst 5 tot 10 minuten rusten met het deksel gesloten. De gekookte rijst kan 2 uur lang warm worden gehouden. Roer de rijst alvorens te serveren.

OPGELET:

- Om te vermijden dat u zich verbrandt, gebruik een handschoen of een ovenwant om het deksel op te tillen. Houd de pot vast bij de handgrepen.
- Zet na gebruik de AAN/UIT-knop op stand “OFF” om het toestel uit te schakelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet na elk gebruik de AAN/UIT-knop op stand "OFF" en trek de stekker van het toestel uit het stopcontact. Laat de verschillende elementen afkoelen alvorens over te gaan tot de reiniging.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Gebruik nooit schuurpoeder of een schuurspons.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.

Reiniging van de accessoires
Laat de accessoires weken in warm water waaraan afwasmiddel is toegevoegd. Wrijf af met een zachte spons. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte doek.

Reiniging van het toestel
Reinig de binnenkant van het toestel met een zachte doek, waarbij u ervoor zorgt dat u de rijstkorrels (of andere droge stoffen) verwijdert die aan de verwarmingsplaat zijn blijven kleven.
Zorg ervoor dat er geen water in het toestel komt. Verstuif niets op het toestel.
Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit in de vaatwasser!

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION . SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugé et considéré comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unabhängig der eingesetzten Mittel, wird geahndet und gilt als Fälschung.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn exclusief eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt zich alle rechten voor met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.

ATTENTION :
Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :
Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:
This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:
This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ACHTUNG:
Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:
Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:
Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggeworpen worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:
Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.

Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE
contact@sc-ub.com

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
Hergestellt in der VR China /
Gefabriceerd in VRC.
Art. 8009859
Réf. CR L3